

圖書紀

北四
皇極

和書門			
類	號	冊	架
四二七三	一	一	一
冊	函	架	冊

內閣文庫			
和書	類	號	冊
四二七三	一	一	一
冊	函	架	冊

內閣文庫			
番號	和	42473	
冊數		14 (11)	
函號		127	3



A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

Kodak Gray Scale



© Kodak, 2007 TM: Kodak





日本書紀卷第二十四

淺草文庫

天豐財重日足姬天皇皇極天皇

天豐財重日車比云足姬天皇中倉太珠

敷天皇曾孫押坂彦人大兄皇子孫茅渟王女

也母日吉備姬王天皇順考古道而為政也息

長足日廣額天皇二年立為皇后十三年十月

息長足日廣額天皇崩

元年春正月丁巳朔辛未皇后即天皇位以蘓



懼

我臣蝦夷為大臣如故大臣兒入鹿（倭名）自執
 國政威勝於父由是盜賊恐攝路不拾遺乙酉
 百濟使人大仁阿曇連比羅夫從筑紫國乘驛
 馬來言百濟國聞天皇崩奉遣吊使臣隨吊使
 共到筑紫而臣望仕於葬故先獨來也然其國
 者今大亂矣二月丁亥朔戊子遣阿曇山背連
 比良夫草壁吉士磐金倭漢書直縣遣百濟吊
 使所問彼消息吊使報言百濟國主謂臣言塞

弔

弔

上恒作惡之請付還使天朝不許百濟吊使保
 人等言去年十一月大佐平智積卒又百濟使
 人擲崑崙使於海裏今年正月國主母薨又第
 王子兒翹岐及其母妹女子四人內佐平岐味
 有高名之人冊餘被放於嶋壬辰高麗使人泊
 難波津丁未遣諸大夫於難波郡檢高麗國所
 貢金銀等并其獻物使人貢獻既訖而諮云去
 年六月第王子薨秋九月大臣伊梨柯須於殺

水
大王并殺伊犁渠世斯等百八十餘人仍以弟
王兒爲王以已同姓都湏流金流爲大臣戊申
饗高麗百濟於難波郡詔大臣曰以津守連大
海可使於高麗以國勝吉士水鷄可使於百濟
冰鷄此云以草壁吉士真跡可使於新羅以坂
本吉士長兄可使於任那庚戌召翹岐安置於
安曇山背連家辛亥饗高麗百濟客癸丑高麗
使人百濟使人並罷歸三月丙辰朔戊午無雲

而雨新羅遣賀騰極使與吊喪使庚午新羅使
人罷歸是月霖雨夏四月丙戌朔癸巳太使翹
岐將其從者并朝乙未蘇我大臣敏傍家喚百
濟翹岐等親對話詰仍賜良馬一疋鐵二十錠
唯不喚塞上是月霖雨五月乙卯朔己未於河
內國依網屯倉前召翹岐等令觀射獵庚午百
濟國使船與吉士船俱泊于難波津蓋吉士前
濟士申百濟使人進調吉士服命乙亥翹岐從

者一人死去丙申翹岐兒死去是時翹岐與妻
畏忌兒死果不臨喪凡百濟新羅風俗有死亡
者雖父母兄弟夫婦姊妹永不自看以此而觀
無慈之甚宜別禽獸丁丑熟稻見戊寅翹岐將
其妻子移於百濟大井家乃遣人葬兒於石川
六月乙酉朔庚子微雨是月大旱秋七月甲寅
朔壬戌客星入月乙亥饗百濟使人大佐平智
積等於朝或本云百濟使人大佐平智乃命健積及兒達學關名恩率軍善

兒相撲於翹岐前智積等宴畢而退并翹岐門
丙午獲我臣入鹿豎者獲白雀子是日同時有
人以白雀納籬而送蘇我大臣戊寅羣臣相謂
之曰隨村々祝部所教或殺牛馬祭諸社神或
頻移市或禱河伯既無所効蘇我大臣報曰可
於寺寺轉讀大乘經典悔過如佛所說敬而祈
雨庚辰於大寺南庭嚴佛菩薩像與四天王像
屈請衆僧讀大乘經等于時獲我大臣手執香

鑪燒香發願辛巳微雨壬午不能祈雨故停讀
經八月甲申朔天皇幸南淵河上跪拜四方仰
天而祈即雷大雨遂雨五日溽潤天下或本云五日連
豐熟九穀於是天下百姓俱稱萬歲曰至德天皇
已丑百濟使參官等罷歸仍賜大船與同船三
艘同船是日夜半雷鳴西南角而風雨參官
等所乘船舶觸岸而破丙申以少德授百濟質
達率長福中客以下授位一級賜物各有差戊

拾芥抄吳事
本名百濟寺

辰以船賜百濟參官等發遣己亥高麗使人罷
歸己酉百濟新羅使人罷歸九月癸丑朔乙卯
天皇詔大臣曰朕思欲起造大寺宜發近江與
越之丁百濟復課諸國使造船舫辛未天皇詔
大臣曰起是月限十二月以來欲營宮室可於
國國取殿屋材然東限遠江西限安藝發造宮
丁癸酉越邊蝦蟇數千內附冬十月癸未朔庚
寅地震而雨辛卯地震是夜地震而風甲午饗

蝦蟇於朝丁酉蘇我大臣設蝦蟇於家而躬慰
問是日新羅吊使船與賀騰極使船泊于壹伎
鳴丙午夜中地震是月行夏令無雲雨十一月
朔癸丑大雨雷丙辰夜半雷一鳴於西北角已
未雷五鳴於西北角庚申天暖如春氣辛酉雨
下壬戌天暖如春氣甲子雷一鳴於北方而風
發丁卯天皇御新嘗是日皇太子大臣各自新
嘗十二月壬午朔天暖如春氣甲申雷五鳴於

私記

晝二鳴於夜甲午初發息長足日廣額天皇喪
是日小德巨勢臣德太代大派皇子而誅次小
德栗田臣細目代輕皇子而誅次小德大伴連
馬飼代大臣而誅乙未息長山田公奉誅日嗣
辛丑雷三鳴於東北角庚寅雷二鳴於東南風
雨壬寅葬息長足日廣額天皇于滑谷崗是日
天皇遷移於小墾田宮或本云遷於東宮南庭之權宮甲辰雷
一鳴於夜其聲若裂辛亥天暖如春氣是歲蘓

日本書紀卷之四

我大臣蝦蟇立已祖廟於葛城高宮而爲八佾
之舞遂作歌曰野麻騰能飲斯能毗綾栖鳴倭
拖羅務騰阿庸比拖豆矩梨舉始豆矩羅苻母
又盡發舉國之民并百八十部曲頑造雙墓今
來一曰大陵爲大臣墓一曰小陵爲入鹿臣墓
望死之後勿使勞人更悉聚上宮乳部之民
此云役使營兆所於是上宮大娘姬王發憤而
歎曰蘇我臣專擅國政多行無禮天無二日國

無二王何由任意悉役封民自茲結恨遂取俱

己是年也太歲壬寅

二年春正月壬子朔旦五色大雲滿覆於天而

闕於寅一色青霧周起於地辛酉大風二月辛

巳朔庚子桃華始見乙巳雹傷草木華葉是月

風雷氷雨行冬令國內平觀等折取枝葉懸柱

木綿伺候大臣渡橋之時爭陳神語入微之說

其巫甚多不可悉聽三月辛亥朔癸亥災難波

百濟客館堂與民家室乙亥霜傷草木華葉是
 月風雷雨水行冬令夏四月庚辰朔丙戌大風
 而雨丁亥風起天寒已亥西風而雹天寒人著
 絛袍三領庚子筑紫大宰馳驛奏曰百濟國主
 兒翹岐弟王子共調使來丁未自權宮移幸飛
 鳥板蓋新宮甲辰近江國言雹下其大徑一寸
 五月庚戌朔乙丑月有蝕之六月己卯朔辛卯
 筑紫大宰馳驛奏曰高麗遣使來朝羣卿聞而

明日告
 壬午

謂之曰高麗自已亥年不朝而今年朝也辛丑
 百濟進調船泊于難波津秋七月己酉朔辛亥
 遣數大夫於難波郡檢百濟國調與獻物於是
 大夫問調使曰所進國調欠少前例送大臣物
 不改去年所還之色送羣卿物亦全不將來皆
 違前例其狀何也大使達率自斯副使恩率軍
 善俱答諮曰即今可備自斯質達率武子之子
 是月茨田池水大臭小虫覆水其虫口黑而身

白八月戊戌申朔壬戌茨田池水變如藍汁
 死魚覆水溝瀆之流亦復凝結厚三四寸大小
 魚臭如芟爛死由是不中喫焉閏八月十九日壬午國勝吉士久比奈邊村有魚
 午葬息長足日廣額天皇于押坂陵或本云呼
 為高市天皇丁亥吉備嶋皇祖母命薨癸巳詔
 土師婆娑連猪手視皇祖母喪天皇自皇祖母
 命卧病及至發喪不避床側視養無倦亡未葬
 皇祖母命于檀弓崗是日大雨而雹丙午罷造

世十九字
 與本死之
 今消之

皇祖母命墓役仍賜臣連伴造帛布各有差是
 月茨田池水漸變成白色亦無臭氣冬十月丁
 未朔己酉饗賜群臣伴造於朝堂庭而議授位
 之事遂詔國司如前所勅更無改換宜之給
 慎爾所治壬子蘇我大臣蝦蟇緣病不朝私授
 紫冠於子入鹿擬大臣位復呼其弟曰物部大
 臣大臣之祖母物部弓削大連之妹故因母財
 取威於世戊午蘇我臣入鹿獨謀將廢上宮王

等而立オホネラ古人オホネラ大兄オホネラ爲天皇オホネラ于時有童謡オホネラ曰伊波
能杯オホネラ休オホネラ古佐オホネラ屢渠オホネラ梅野オホネラ俱渠オホネラ梅多オホネラ休母オホネラ多オホネラ礙オホネラ底オホネラ
騰哀オホネラ囉オホネラ栖オホネラ歌オホネラ麻オホネラ之オホネラ之オホネラ能オホネラ爲オホネラ賦オホネラ上オホネラ官オホネラ王オホネラ等オホネラ威オホネラ名オホネラ振オホネラ
於オホネラ天オホネラ下オホネラ獨オホネラ是月オホネラ茨田オホネラ池水オホネラ還清オホネラ十一月オホネラ丙子オホネラ朔
蘇我臣入鹿遣小德巨勢德太臣大仁土師婆
婆連掩山背大兄王等オホネラ於斑鳩オホネラ或本云以巨勢
爲オホネラ軍オホネラ於是奴オホネラ三成オホネラ與數十舍人出而拒戰土師
婆連中箭而死軍衆恐退軍中之人相謂之

膽

曰一人オホネラ當千オホネラ謂三成オホネラ歟山背大兄仍取馬骨投
置內寢遂率其妃并子弟等得間逃出隱瞻駒
山三輪文屋君舍人田日連及其女菟田諸石
伊勢阿部堅經從焉巨勢德太臣等燒斑鳩宮
灰中見骨誤謂王死解圍退出由是山背大兄
王等オホネラ四オホネラ五オホネラ日間淹留於山不得喫飲三輪文屋
君進而勸曰請移向於深草也倉從茲乘馬詣
東國以乳部爲本興師還戰其勝必矣山背大

丈丈
道

兄王等對曰如卿所導其勝必然但吾情異十
年不役百姓以一身之故豈煩勞万民又於後
世不欲民言由吾之故喪已父母豈其戰勝之
後方言大夫哉夫損身固國不亦大夫者歟有
人遙見上宮王等於山中還導蘇我臣入鹿入
鹿聞而大懼速發軍旅迷王所在於高向臣國
押曰速可向山求投彼王國押報曰僕守天皇
宮不敢出外入鹿即將自往于時古人大兄皇

膽

子喘息而來問向何處入鹿具說所由古人皇
子曰鼠伏穴而生失穴而死入鹿由是止行遣
軍將等求於膽駒竟不能覓於是山背大兄王
等自山還入班鳩寺軍將等即以兵圍寺於是
山背大兄王使三輪文屋君謂軍將等曰吾起
兵伐入鹿者其勝定之然由一身之故不欲傷
殘百姓是以吾之一身賜於入鹿終與子弟死
妾一時自經俱死也于時五色幡蓋種種伎樂

照灼於空臨垂於寺衆人仰觀稱嘆遂指示於
入鹿其幡蓋等變爲黑雲由是入鹿不能得見
蘓我大臣蝦蟇聞山背犬兄王等摠被已於入
鹿而嗔罵曰噫入鹿極其愚癡專行暴惡你之
身命不亦殆乎時人說前謠之應曰以伊波能
杯你而喻上宮以古佐屢而喻林臣林臣入鹿也以
渠梅野俱而喻燒上宮以渠梅拖你母陀礙底
騰哀羅栖柯麻之之能鳴賦而喻山背王之頭

髮斑雜毛似山羊又曰棄捨其宮匿深山相也
是歲百濟太子餘豐以蜜蜂房四枚放養於三
輪山而終不蕃息

三年春正月乙亥朔以中臣鎌子連并神祇伯
冉三固辭不就稱疾退居三嶋于時輕皇子患
脚不朝中臣鎌子連曾善於輕皇子故詣彼宮
而將侍宿輕皇子深識中臣鎌子連之意氣高
逸容止難犯乃使寵妃阿倍氏淨掃別殿高鋪

忠

新尊靡不具給敬重特異中臣鎌子連便感所
遇而語舍人曰殊奉恩澤過前所望誰能不使
王天下耶謂舍人也舍人便以所語陳於皇子
皇子大悅中臣鎌子連爲人惠正有匡濟心乃
憤イキヒテ我臣入鹿失君臣長幼之序挾關闢社稷
之權歷試接王宗之中而求可立切名哲主便
附心於中大兄オヒネニ疏然未獲展其幽抱偶預中大
兄於法興寺槻樹之下打毬之侶而候皮鞋隨

毬脫落取置掌中前跪恭奉中大兄對跪敬執
自茲相善俱述所懷既無所匿復恐他嫌頻接
而俱手把黃卷自學周孔之教於南淵先生所
遂於路上往還之間並肩潛圖無不相協於是
中臣鎌子連議曰謀大事者不如如有輔請納蘇
我山倉田麻呂長女爲妃而成婚姻之昵然後
陳說欲與計事成切之路莫近於茲中大兄聞
而大悅曲從所議中臣鎌子連即自往謀要訖

而長女所期之夜被偷於族族謂身也由是倉山
田臣憂惶仰卧不知所爲少女恠父憂惶就而
問曰憂悔何也父陳其由少女曰願勿爲憂以
我奉進亦復不晚父便大悅遂進其女奉以赤
心更無所忌中臣鎌子連舉佐伯連子麻呂葛
木稚大養連網田於中大兄曰云云三月休留
休留茅產子於豐浦大臣大津宅倉倭國言項
者菟田郡人押坂直名關將一童子欣遊雪上登

菟田山便見紫菌多ク挺雪而生高六寸餘滿四町
許乃使童子採取還示隣家捻言不知且疑毒
物於是押坂直與童子煮而食之大有氣味明
日往見都不在焉押坂直與童子因嘆菌多ク羹無
病而壽或人云蓋俗不知芝草而妄言菌耶
夏六月癸卯朔大伴馬飼連獻百合華其莖長
八尺其本異而末連已志紀上郡言有人於
三輪山見猿晝睡竊執其臂不害其身猿猶合

膽兆

金

眼歌曰武舸都烏爾陀底屢制羅我你古祢舉
魯倭我底鳴騰羅每拖我佐基泥基佐泥魯
野倭我底騰羅須謀野其人驚恠猿歌放捨而
去此是經歷數年上宮王等爲蘇我鞍作圍於
膽駒山之北也戊申於劔池蓮中有一莖二萼
者豐浦大臣妄推曰是蘇我臣將榮之瑞也即
以金墨書而獻大法興寺文六佛是月國內平
現等折取枝葉懸掛木縣伺大臣度橋之時爭

波魯波魯

陳神語入微之說其至甚多不可具聽老人等
曰移風之兆也于時有謠歌三首其一曰波波
魯魯爾渠騰魯枳舉喻屢之麻能野父播羅其
二曰烏智可拖能阿婆努能枳枳始騰余謀作
儒倭例播祢始柯騰比騰魯騰余謀須其三曰
烏麻野始你倭例烏比岐例底制始比騰能於
謀提母始羅瑪伊弊母始羅瑪母也
秋七月東國不盡河邊人大生部多勸祭虫於

壽

村里之人曰此者常世神也祭此神者致富與
 壽巫覡等遂詐託於神語曰祭常世神者貧人
 致富老人還少由是加勸捨民家財寶陳酒陳
 菜六畜於路側而使呼曰新富人來都鄙之人
 取常世虫置於清座歌僂求福棄捨珍財都無
 所益損費極甚於是葛野秦造河勝惡民所惑
 打大生部多其巫覡等恐休其勸祭時人便作
 歌曰禹都麻佐波柯微騰母柯微騰枳舉曳俱

蔓椒

綠

屢騰舉頑能柯微乎宇智岐多麻須母此虫者
 常生橘樹或生於罽罽此云其長四寸餘
 其大如頭指許其色紅而有黑點其貌全似養
 蟹冬十一月獲我大臣蝦蟇兒入鹿臣雙起家
 於卦檮檮此云稱大臣家曰宮門入鹿家曰谷宮門
 波佐麻波佐麻稱男女曰王子家外作城柵門傍作兵
 庫每門置風水舟一木鉤數十以備火災恒使
 力人持兵守家大臣使長直於大丹穗山造梓

孺

削未更起家於畝傍山東穿池爲城起庫儲箭
恒將五十兵士繞身出入名健人曰東方儼從
者氏氏人等入侍其門名曰祖子殤者漢直等
全侍二門是歲大神東根君私部君使於百濟國也
四年春正月或於阜嶺或於河邊或於宮寺之
間遙見有物而聽猿吟或一十許或二十許就
而視之物便不見尚聞鳴嘯之響不能獲覩其
身舊本云是歲移京於難波而板蓋官爲墟之也時人曰此是伊勢大

神之使也夏四月戊戌朔高麗學問僧等言同
變鞍作得志以鹿爲友學取其術或使枯山變
爲青山或使黃地變爲白水種々奇術不可殫
究又帛授其針曰慎矣慎矣勿令人知以此治
之病無不愈果如所言治無不差得志恒以其
針隱置柱中於後帛折其柱取針走去高麗國
知得志欲歸之意與毒殺之六月丁酉朔甲辰
中大兄密謂倉山田麻呂臣曰三韓進調之日

必將使卿讀唱其表遂陳欲斬入鹿之謀麻呂
 臣奉許焉戊申天皇御大極殿古人大兄侍焉
 中臣鎌子連知蘓我入鹿臣爲人多疑晝夜持
 劍而教俳優方便令解入鹿臣咲而解劍入侍
 于座倉山田麻呂臣進而讀唱三韓表文於是
 中大兄戒衛門府一時俱鎖十二通門勿使往
 來召聚衛門府於一所將給祿時大中兄即自
 執長槍隱於殿側中臣鎌子連等持弓矢而爲

授

咄嗟

助衛使海犬養連勝麻呂投箱中兩劍於佐伯
 連子麻呂與葛城稚大養連因田日努力努力
 急須應斬子麻呂等以水送飯恐而反吐中臣
 鎌子連噴而使勵倉山田麻呂臣恐唱表文將
 盡而子麻呂等不來流汗沃身亂聲動手鞍作
 臣恠而問曰何故掉戰山田麻呂對曰恐近天
 皇不覺流汗中大兄見子麻呂等畏入鹿威便
 旋不進曰咄嗟即共子麻呂等出其不意以劍

傷割入鹿頭肩入鹿驚起子麻呂運手揮劔傷
其一脚入鹿轉就御座叩頭曰當居嗣位天之
子也臣不知罪乞垂審察天皇大驚詔中大兄
曰不知所作有何事耶中大兄伏地奏曰鞍作
盡滅天宗將傾日位豈以天孫代鞍作耶蘇我臣入
鹿更名天皇即起入於殿中佐伯連子麻呂稚
鞍作鹿更作天皇即起入於殿中佐伯連子麻呂稚
大養連網田斬入鹿臣是日雨下潦水溢庭以
席障子覆鞍作屍古人大兄見走入私宮謂於

幹

人曰韓人殺鞍作臣謂因韓政而繼吾心痛矣即入卧
內杜門不出中大兄即入法興寺爲城而備凡
諸皇子諸王諸卿大夫臣連伴造國造悉皆隨
侍使人賜鞍作臣屍於大臣蝦蟇於是漢直等
捻聚眷屬懷甲持兵助大臣設軍陣中大兄使
將軍巨勢德陀臣以天地開闢君臣始有說於
賊黨令知所起於是高向臣國押謂漢直等曰
吾等由君大郎應當被戮大臣亦於今日明日

立俟其誅^{シテ}矣然則為誰^ニ空戰盡被^レ刑^ノ乎言畢
 解劍投弓捨此而去賊徒亦隨散走已酉蘇我
 臣蝦蟇等臨誅悉燒天皇記國記珍寶船史惠
 尺即疾取所燒國記而奉中大兄是日蘇我臣
 蝦蟇及鞍作屍許葬於墓復許哭泣於是或人
 說第一謠歌曰其歌所謂波魯々々^{ハルハル}倭渠騰會
 枳舉喻屢之麻能野文播羅此即宮殿接起於
 嶋大臣家而中大兄與中臣鎌子連密圖大義

謀戮入鹿之兆也說第二謠歌曰其歌所謂烏
 智可拖能阿婆努能枳枳始騰余謀佐儻倭例
 播祢始柯騰比騰會騰余謀湏此即上宮王等
 性順都無有罪而為入鹿見害雖不自報天使
 人誅之地也說第三謠歌曰其歌所謂烏磨野
 始倭倭例烏比岐以例底制始比騰能於謀提
 母始羅鳩伊弊母始羅鳩母也此即入鹿臣忽
 於宮中為佐伯連子麻呂稚犬養連網田所斬

讓位
立太子
北

之地也庚戌讓位於輕皇子立中大兄為皇太
子
日本書紀卷第二十四
人精之出也
時無言能而為大
者
言
人
事
二
三
四
五
六
七
八
九
十
十一
十二
十三
十四
十五
十六
十七
十八
十九
二十
二十一
二十二
二十三
二十四
二十五
二十六
二十七
二十八
二十九
三十
三十一
三十二
三十三
三十四
三十五
三十六
三十七
三十八
三十九
四十
四十一
四十二
四十三
四十四
四十五
四十六
四十七
四十八
四十九
五十
五十一
五十二
五十三
五十四
五十五
五十六
五十七
五十八
五十九
六十
六十一
六十二
六十三
六十四
六十五
六十六
六十七
六十八
六十九
七十
七十一
七十二
七十三
七十四
七十五
七十六
七十七
七十八
七十九
八十
八十一
八十二
八十三
八十四
八十五
八十六
八十七
八十八
八十九
九十
九十一
九十二
九十三
九十四
九十五
九十六
九十七
九十八
九十九
一百

斬

日本書紀卷第二十五
天萬豐日天皇 孝德天皇
天萬豐日天皇天豐財重日足姬天皇同母弟
也尊佛法輕神道樹之類是也為人柔仁好儒
不擇貴賤頻降恩勅天豐財重日足姬天皇四
年六月庚戌天豐財重日足姬天皇思欲傳位
於中大兄而詔曰云云中
中大兄退語於中臣鎌
子連中臣鎌子連議曰古人大兄殿下之兄也

輕皇子殿下之舅也。方今古人大兄在而殿下
 陟天皇位，便違人弟恭遜之心，且立舅以答民
 望，不亦可乎？於是中大兄深嘉厥議，密以奏聞。
 天豐財重日足，姪天皇授璽綬，禪位。策曰：咨爾
 輕皇子云云。輕皇子再三固辭，轉讓於古人大
 兄。（更名）古人曰：大兄命是昔天皇所生，而又年
 長，以斯二理可居天位。於是古人大兄避座，遂
 巡拱手辭曰：奉順天皇聖命，何勞推讓於臣？臣

願出家入于吉野，勤修佛道。奉祐天皇，辭訖解
 所佩刀，投擲於地。亦命帳內皆令解刀，即自詣
 於法興寺佛殿，與塔間剔除髯髮，披著袈裟。由
 是輕皇子不得固辭。外壇即祚子時，大伴長德
（字馬）連帶金靱，立於壇右。犬上健部君帶金靱，
 立於壇左。百官臣連國造伴造百八十部羅列，
 匝拜。是日奉於号豐財。天皇曰：皇祖母尊，以中
 大兄為皇太子，以阿倍內府臣為左大臣，藤

策

我倉山田石川麻呂臣為右大臣以大錦冠授
 中臣鎌子連為內臣增封若干戶云云中臣鎌
 子連懷至忠之誠據宰臣之勢處官司之上故
 進退廢置計從事立云々以沙門曼法師高向
 史玄理為國博士辛亥以金策賜阿倍倉梯麻
 呂大臣與蘇我山田石川麻呂大臣賜練金乙
 卯天皇今祖母尊皇太子於大槻樹之下召集
 羣臣盟曰告天神祇曰天覆地載帝道唯一
而末代荒薄君臣失序皇天假手於

我誅珍暴逆今共濟心血而自今以後君無
 政臣無貳朝若貳此盟天災地妖鬼謀人祇
 如日也改天豐財重日足姬天皇四年為大化元
 年

立后

三韓進調

大化元年秋七月丁卯朔戊辰立息長足日廣
 額天皇女間人皇女為皇后立二妃元妃阿倍
 倉梯麻呂大臣女曰小足媛生有間皇子次妃
 蘇我山田石川麻呂大臣女曰乳娘丙子高麗
 百濟新羅並遣使進調百濟調進兼領任那使

旨

任那調唯百濟大使佐平緣福遇病留津館而
不入於京巨勢德太臣詔於高麗使曰明神御
宇日本天皇詔命天皇所遣之使與高麗神子
奉遣之使既往短而將來長是故可以溫和之
心相繼往來而已又詔於百濟使曰明神御宇
日本天皇詔旨始我遠皇祖之世以百濟國爲
內官家譬如三絞之綱中間以任那國屬賜百
濟後遣三輪栗隈君東人觀察任那國塲是故

百濟王隨勅悉示其塲而調有關由是却還其
調任那所出物者天皇之所明覽夫自今以後
可具題國與所出調汝佐平等不易面來早渾
明報今重遣三輪君東人馬飼造又勅可送
遣鬼部達率意斯妻子等戊寅天皇詔阿倍倉
梯萬侶大臣蘓我石川萬侶太臣曰當遵上古
聖王之跡而治天下復當有信可治天下已如
天皇詔阿倍倉梯麻呂大臣蘓我石川萬侶大

臣曰可歷問大夫與百伴造等以悅使民之路
庚辰蘇我石川麻呂大臣奏曰先以祭鎮神祇
然後應議政事是日遣倭漢直比羅夫於尾張
國長部首等麻呂於美濃國課供神之幣八月
丙申朔庚子拜東國等國司仍詔國司等曰隨
天神之所奉寄方今始將脩萬國九國家所有
公民大小所領人衆汝等之任皆作戶籍及校
田畝其園池水陸之利與百姓俱又國司等在

國不得判罪不得取他貨賂令致民於貧苦上
京之時不得多從百姓於已唯得使從國造郡
領但以公事往來之時得騎部內之馬得食部
內之飯介以上奉法必須哀賞違法當降爵位
判官以下取他貨賂二倍徵之遂以輕重科罪
其長官從者九人次官從者七人主典從者五
人若違限外將者主與所從之人並當科罪若
有求名之人元非國造伴造縣稻置而輒詐請

言自我祖時領此官家治是郡縣汝等國司不
得隨詐便牒於朝審得實狀而後可申又於閑
曠之所起造兵庫收聚國郡刀甲弓矢邊國近
與蝦蟇接壤處者可盡收集其兵而猶假本主
其於倭國六縣被遣使者宜造戶籍并按田畝
謂檢覈墾田頃畝汝等國司可明聽退即賜帛
及民戶口年紀
布各有差是日設鍾匱於朝詔曰若憂訴之人
有伴造者其伴造先勘當而奏有尊長者其尊

長先勘當而奏若其伴造尊長不審所訴收牒
納匱以其罪々之其收牒者昧且執牒奏於內
裏朕題年月便示羣卿或懈怠不理或阿黨有
曲訴者可以撞鍾由是懸鍾置匱於朝天下之
民咸知朕意又男女之法者良男良女共所生
子配其父若良男娶婢所生子配其母若良女
嫁奴所生子配其父若兩家奴婢所生子配其
母若寺家仕丁之子者如良人法若別入奴婢

者如奴婢法今克見人爲制之始矣如遣使於
大寺喚聚僧尼而詔曰於磯城嶋宮御宇天皇
十三年中百濟明王奉傳佛法於我大倭是時
群臣俱不欲傳而蘇我稻目宿祢獨信其法天
皇乃詔稻目宿祢使奉其法於譯語田宮御宇
天皇之世蘇我馬子宿祢追遵考父之風猶重
能仁世之教而餘臣不信此典幾亡天皇詔馬
子宿祢而使奉其法於小墾田宮御宇之世馬

子宿祢奉爲天皇造丈六繡像丈六銅像顯揚
佛教恭敬僧尼朕更復思崇正教光啓大猷故
以沙門物大法師福亮惠雲常安靈雲惠至
僧旻道登惠隣而爲十師別以惠妙法師爲百
濟寺主此十師等宜能教導衆僧脩行釋教
要使如法凡自天皇至于伴造所造之寺不能
營者朕皆助作令并寺司等與寺主巡行諸寺
驗僧尼奴婢田畝之實而盡顯奏即以來日臣

名關三輪色夫君額田部連甥為法頭九月丙寅

朔遣使者於諸國治兵或本云從六月至九月遣使者於四國集種

種兵戊辰古人皇子與蘇我田口臣川掘物部

朴井稚子吉備笠垂倭漢文直麻呂朴市秦造

田來津謀反或本云古人太子或本云古人太子或本云古人太子或本云古人太子

太子垂此丁丑吉備笠臣垂自首於中大兄曰

吉野古人皇子與蘇我田口臣川掘等謀反臣

頑其徒或本云吉備笠臣垂言於阿倍大臣與蘇我大臣曰臣預於吉野皇子謀反之

凡

徒故今中大兄即使菟田朴室古高麗倍知將

兵若干討古人大市皇子等或本云十一月甲午三十日中大兄

使阿倍渠曾倍臣佐伯部子麻呂二人將兵三

十人攻古人大兄斬古人大兄與子其妃妾自

經死或本云十一月吉野甲申遣使者於諸國

錄民元數仍詔曰自古以降每天皇時置標代

民垂名於後其臣連等伴造國造各置己民恣

情駭使又割國縣山海林野池田以為己財爭

戰不已或者兼并數萬頃田或者全無容針少

地及進調賦時其臣連伴造等先自收斂然後
分進脩治宮殿築造園陵各率已民隨事而作
易曰損上益下節以制度不傷財害民方今百
姓猶乏而有勢者分割水陸以為私地賣與百
姓年索其價從今以後不得賣地勿妄作主兼
并劣弱百姓大悅冬十二月乙未朔癸卯天皇
遷都難波長柄豐碕老人等相謂之曰自春至
夏鼠向難波遷都之兆也戊午越國言海畔枯

查向東移去沙上有跡如耕田狀是年也大歲

乙巳

二年春正月甲子朔賀正禮畢即宣改新之詔

曰其一曰罷昔在天皇等所立予代之民處々

屯倉及別臣連伴造國造村管所有部曲之民

處處田莊仍賜食封大夫以上各有差降以布

帛賜官人百姓有差又曰大夫所使治民也能

盡其治則民賴之故重其祿所以為民也其二

曰初脩京師置畿內國司郡司開塞ハセ候防人サモリ
驛馬イ傳馬ツ及造鈴契ハヒヒシ定山河エトハ凡京每坊置長人ミチ
四坊置令一人掌按檢戶口カサシ督察サシノ新非其坊令サシハ
取坊內明廣強直堪時務者宛里坊長並取里ミチ
坊百姓清正強幹者宛若當里坊無人聽於比オヒ
里坊ミ商用ナ凡畿內東自名壘橫河以來南自紀
伊兄山以來兄此西自赤石櫛淵以來北自近セシ
江狹之波合坂山以來爲畿內國凡郡以四十

里爲大郡三十里以下四里以上爲中郡三里
爲小郡其郡司並取國造性識清廣堪時務者
爲大領コホリ少領シホリ強幹ツツ聰敏サトシ工書テ筆者爲主政主帳ミツリコト
凡給驛馬傳馬依皆鈴傳符シ尅數凡諸國及關
給鈴契並長官執無次官執其三日初造戶籍
計帳カノフ班田收授之法凡五十戶爲里每里置長
一人掌按檢戶口課殖農桑禁察非違催駈賦
役凡田長三十步廣十二步爲段十段爲町段

租稻二束二把町租稻二十二束若山谷阻險
 地遠人稀之處隨便量置其四曰罷舊賦役而
 行田之調凡綸絕絲縣並隨鄉土所出田一町
 綸一丈四町成延長四丈廣二尺半絕二丈二
 町成延長廣同綸布四丈長同綸絕一町成端
 絲綿綸布別收戶別之調一戶皆布一丈二尺
 諸處不具別收戶別之調一戶皆布一丈二尺
 凡調副物塩贄亦隨鄉土所出凡官長者中馬
 每一百戶輸一疋若細馬每二百戶輸一疋其

買馬直者一戸布一丈二尺カカ兵者人身ヒトコトニ輸刀ヒトリセシ甲弓矢幡鼓凡仕丁者改舊每三十戸一人以以以テ宛宛而每五十戸一人宛宛宛刺刺以死諸司以五十戸宛仕丁一人之糧一戸庸布一丈二尺庸米五斗凡采女者貢郡少領以上姉妹及子女カホ形容端正者オラシ從モ丁一人從女二人以一百戸宛采女一人カハ糧庸布庸米皆准仕丁是月天皇御子代離宮遣使者詔郡國脩營兵庫蝦蟇親附或本云壤難波狹屋

雖

部臣子代老倉而起二月甲午朔戊申天皇幸宮東門
使蘇我右大臣詔曰明神御宇日本倭根乎天
皇詔於集待卿等臣連國造伴造及諸百姓朕
聞明哲之御民者懸鍾於門而觀百姓之憂作
屋於衢而聽路行之謗難芻蕘之說親問爲師
由是朕前下詔曰古之治天下朝有進善之旌
誹謗之木所以通治道而來諫者也皆所以廣
詢于下也管子曰黃帝立明堂之議者上觀於

賢也堯有衢室之問者下聽於民也舜有告善
之旌而主不弊也禹立建鼓於朝而脩訊望也
湯有絲術之廷以觀民非也武王有靈臺之囿
而賢者進也此故聖帝明王所以有而勿失得
而勿正也所以懸鍾設置并收表人使憂諫人
納表于匱詔收表人每旦奏請朕得奏請仍又
示羣卿便使勤當庶無留滯如群卿等或懈怠
不勤或阿黨比周朕復不肯聽諫憂訪之人當

可撞鍾詔已如此既而有民明直心懷國土之
風切諫陳疏納於設賈故今顯示集在黎民其
表稱緣奉國政到於京民官官留使於雜役云
云朕猶以之傷惻民豈復思至此然遷都未久
還似于賓由是不得不使而強役之每念於斯
未嘗安寢朕觀此表嘉歎難休故隨所諫之言
罷處々之雜役昔詔曰諫者題名而不隨詔命
者自非求利而將助國不言題不諫朕廢忌又

詔集在國民所訪多在今將解理諦聽所宜其
欲決疑入京朝集者且莫退散聚侍於朝高麗
百濟任那新羅並遣使貢獻調賦乙卯天皇還
自子代離宮三月癸亥朔甲子詔東國々司等
曰集侍羣卿大夫及臣連國造伴造并諸百姓
等咸可聽之夫君於天地之間而宰万民者不
可獨制要須臣翼由是代々之我皇祖等共卿
祖考俱治朕復思欲蒙神護力共卿等治故前

所

以良家大夫使治東方八道既而國司之任六
人奉法二人違令毀譽各聞朕便美厥奉法疾
斯違令凡將治者若君如臣先當正已而後正
他如不自正何能正人是以不自正者不擇君
臣乃可受殃豈不慎矣汝率而正孰敢不正今
隨前勅而處斷之辛已詔東國朝集使等曰集
侍群卿大夫及國造伴造并諸百姓等咸可聽
之以去年八月朕親誨曰莫因官勢取公私物

答

可喫部內之食可騎部內之馬若違所誨次官
以上降其爵位主典以下決其箠杖入已物者
倍而徵之詔既若斯今問朝集使及諸國造等
國司至任奉所誨不於是朝集使等具陳其狀
穗積臣等所犯者於百姓中每户求索仍悔還
物而不盡與其介富制臣名關巨勢臣紫檀二人
之過者不正其上云云凡以下官人咸有過也
其巨勢德祢臣所犯者於百姓中每户求索仍

遂

悔還物而不盡與復取田部之馬其介朴并連
押坂連並關名二人者不正其上所失而翻共求
已利復取國造之馬臺直須弥初雖諫上而遂
俱濁凡以下官人咸有過也其紀麻利耆耨臣
所犯者使人於朝倉君并上君二人之所而爲
牽來其馬視之復使朝倉君作刀復得朝倉君
之弓布復以國造所送兵戔之物不明還主妄
傳國造復於所任之國被他偷刀復於倭國被

他偷刀是其紀其介三輪君大口河邊臣百
依等過也其以下官人河邊臣磯泊比深目
百舌鳥長兄葛城福草難波癰俱毗龜大養五
十君伊岐史麻呂丹比大眼凡是八人等咸有
過也其阿曇連關名所犯者德史有所患時於國
造使送官物復取湯部之馬其介膳部臣百依
所犯者草代之物收置於家復取國造之馬而
換他馬來河邊臣磐管湯麻呂兄弟二人亦有

過也。大市連名關所犯者違於前詔。前詔曰：國司等莫於任所自斷民之所訴，輒違斯詔，自判テ。萬人之所訴及中臣德奴事，中臣德亦是同罪也。涯田臣名關之過者在於倭國被偷官刀，是不謹也。小緣臣名關丹波臣是拙而無犯名並關。忌部、木葉中臣連正月二人亦有過也。羽田臣、田口臣二人並無過也。名關平羣臣名關所犯者三國人所訴有而未問，以此觀之，紀麻利耆拖臣巨勢德

祢臣穗積、吹臣汝等三人所怠拙也。念斯違詔，豈不勞情？夫為君臣以牧民者，自テ率而正孰敢不直？若君或臣不正心者，當受其罪，追悔何及？是以凡諸國司隨過輕重考而罰之。又諸國造違詔送財於己國，司遂俱求利，恒懷穢惡，不可不治。念雖若是始，處新宮將幣諸神，屬乎今歲又於農月不合使氏緣造新宮，固不獲已，深減テ。二途大赦天下，自今以後國司郡司勉之，勗之。

尾直

請

勿爲放逸宜遣使者諸國流人及獄中囚一皆
 放捨別塩屋魚此云神神社福草朝倉君
 梶子連三河六伴直廬關名並此六人奉順天
 皇朕深讚美厥心宜罷官司處々由及吉備
 嶋皇祖母處々餽稻以其屯由班賜羣臣及伴
 造等又於脫籍寺入田與山壬午皇太子使使
 奏請曰昔在天皇等世混齊天下而治及逮于
 今分離失業業也屬天皇我皇可牧万民之運

天人合應厥政惟新是故慶之尊之頂戴伏奏
 現爲明神御八嶋國天皇問於臣曰其群臣連
 及伴造國造所有昔在天皇日所置乎代入部
 皇子等私有御名入部皇祖大兄御名入部謂
 兄也及其屯倉猶如古代而置以不臣即恭養
 所詔奉答而由天無雙日國無二王是故兼并
 天下可使万民唯天皇耳別以入部及所封民
 蘭死仕丁從前處分自餘以外恐私駭役故獻

入部五百二十四口屯倉一百八十一所甲申
 詔曰朕聞西土之君戒其民曰古之葬者困高
 爲墓（ハナ）不封（フ）不樹（ツ）棺槨（ハナ）足以朽骨（ハナ）不衾（フ）足以朽完
 而已故吾營此丘壙（ハナ）不食之地（ハナ）欲使易代之後
 不知其所無藏（ハナ）金銀銅鐵一以以瓦器（ハナ）合古塗
 車（ハナ）爲靈之義棺漆際會（ハナ）奠三過飯（ハナ）含無以珠玉
 無施珠襦玉押（ハナ）諸愚俗所爲也又曰葬者藏也
 欲人之不得見也（ハナ）迺者我民貧絕專由營墓爰

陳其制尊卑使別夫王以上之墓者其內長九
 尺濶五尺其外域方九尋高五尋役一千人七
 日使訖其葬時帷帳等用白布有轎車上臣之
 墓其內長濶及高皆准於上其外域方七等尋
 高三尋役五百人五日使訖其葬時帷帳等用
 白布擔而行之（ハナ）蓋此以肩（ハナ）下臣之墓者其內
 長濶及高皆准於上其外域方五尋高二尋半
 役二百五十人三日使訖其葬時帷帳等用白

布亦准於上。大仁小仁之墓者其外長九九尺
高濶各四尺。不封使平。役一百人。一日使訖。大
禮以下小智以上之墓者皆准大仁役五十人。
一日使訖。凡王以下小智以上之墓者宜用小
石其帷帳等宜用白布。庶人已時收埋於地其
帷帳等可用鹿布。一日莫停。凡王以下及至庶
民不得營殯。凡自畿內及諸國等宜定一所而
使收埋。不得汙穢散理。處處凡人死已之時若

經自殉或絞人殉及強殉已人之馬或爲已人
藏寶於墓或爲已人斷髮刺股而誅如此舊俗
一皆悉斷。凡或本云無藏金銀錦綾五絲又曰縱
有違詔犯所禁者必罪其族。復有見言不見不
見言見聞言不聞不聞言聞都無正語正見巧
詐者多有奴婢欺主貧困自託勢家求活勢家
仍強留買不送本主者多復有妻妾爲夫被放
之月經年之後適他恒理而此前夫三四年後

婦

貪求後夫財物爲巴利者甚衆復有恃勢之男
浪要他女而未納際女自適人其浪要者嗔求
兩家財物爲巴利者甚衆復有已夫婦若經十
年及二十年適人爲婦并未嫁之女始適人時
於是妬斯夫婦使被除多復有爲妻被嫌離者
特由慙愧所惱強爲事毀之事毀此云復有
屢嫌已虧他好向官司請決假使得明三證而
俱顯陳然後可諮詎生浪訐復有被役邊畔民

因

事了還鄉之日忽然得疾卧死路頭於是路頭
之家乃謂之曰何故使人死於余路因留死者
友伴強使被除由是兄雖卧死於路其弟不收
者多復有百姓溺死於河逢者乃謂之曰何故
於我使遇溺人困留溺者友伴強使被除由是
兄雖溺死於河其弟不救者衆復有被役之民
路頭炊飯於是路頭之家乃謂之曰何故任情
炊飯余路強使被除復有百姓就他借甑炊飯

因

逐

其翫觸物而覆於是翫主乃使校除如是等類
愚俗所染今悉除斷勿使復爲復有百姓臨向
京日恐所乘馬疲瘦不行以布二尋麻二束送
參河尾張兩國之人崔令養飼乃入于京於還
卿日送鋤一口而參河人等不能養飼翻令疲
死若是細馬即生貪愛工作謾語言被偷失若
是牝馬孕於已家便使殺除遂奪其馬飛聞若
是故今立制凡養馬於路傍國者將被崔人審

酬

告村首也首ハ授訓物其還卿日不須更報如
致疲損不合得物縱違斯詔將科重罪罷市司
要路津濟渡子之調賦給與田地凡始畿内及
四方國當農作月早務營田不合使喫美物與
酒宜差清廣使者告於畿内其四方諸國國造
等宜擇善使依詔催勤秋八月庚申朔癸酉詔
曰原夫天地陰陽不使四時相亂惟此天地生
乎萬物萬物之内人是最靈最靈之間聖爲人

充

主見以聖主天皇則天御寓思人獲所暫不廢
曾而始王之名名臣連伴造國造分其品部別
彼名名復以其民品部交雜使居國縣遂使父
子易姓兄弟異宗夫婦更互殊名一家五分六
割由是爭競之訟盈國宛朝終不見治相亂弥
盛粵以始於今之御寓天皇及臣連等所有品
部宜悉皆罷爲國家民其假借王名爲伴造其
襲據祖名爲臣連斯等深不悟情忽聞若是所

忘

宜當思祖名所借滅由是頑宣使聽知朕所懷
王者之兒相續御寓信知時帝與祖皇名不可
見忌於世而以王名輕掛川野呼名百姓誠可
畏乎凡王者之号將隨日月遠流祖子之名可
共天地長往如是思故宣之始於祖子奉仕卿
大夫臣連伴造氏氏人等咸可聽聞
今以汝等使仕狀者改去舊職新設百官及著
位階以官位叙今發遣國司并彼國造可以奉

聞去年付於朝集之政者隨前處分以收數田
均給於民勿生彼我凡給田者其百姓家近接
於田必先於近如此奉宜凡調賦者可收男身
調凡仕丁者每五十戶一人宜觀國々壇塲或
書或圖持來奉示國縣之名來時將定國々可
築堤地可穿溝所可墾田間均給使造當聞解
此所宜九月遣小德高向博士黑麻呂於新羅
而使貢質遂罷任那之調黑麻呂更是月天皇

御蛭蟄行宮

或本云離宮

是歲越國之鼠晝夜夜相

連向東移去

三年春正月戊子朔壬寅射於朝庭是日高麗

新羅並遣使貢獻調賦夏四月丁巳朔壬午詔

曰惟神

惟神者謂隨神道亦自有神道也

我子應治故寄是以

與天地之初君臨之國也自始治國皇祖之時

天下大同都無彼此者也既而頃者始於神名

天皇名々或別爲臣連之氏或別爲造等之邑

由是羣士民心固執彼此深生我汝各守名々
又拙弱臣連伴造國造以彼爲姓神名王名逐
自心之所歸妄付前前處處人々也猶謂爰以神
名王名爲人賂物之故入他奴婢穢汙清名遂
即民心不整國政難治是故今者隨在天神屬
可治平之運使悟斯等而治國治民是先是後
今日明日次而續詔然素賴天皇聖化而習舊
俗之民未詔之間必當難待故始於皇子群臣

及諸百姓將賜庸調是歲壞小郡營宮天皇處
小郡宮而定禮法其制曰凡有位者要於寅時
南門之外左右羅列候日初出就庭再拜乃侍
于廳若晚參者不得入侍臨々到午時聽鐘而
罷其擊鐘吏者垂赤巾於前其鐘臺者起於中
庭工人大山位倭漢直荒田井比羅夫誤穿溝
瀆控引難波而改穿疲勞百姓爰有上疏諫者
天皇詔曰妄聽比羅夫所詐而空穿瀆朕之過

也即日罷役冬十月甲寅朔甲子天皇幸有間
溫湯左右大臣羣卿大夫從焉十二月晦天皇
還自溫湯而停武庫行宮武庫地名也是日災皇太
子宮時人大驚恠是歲制七色一十三階之冠
一曰織冠有大小二階以織爲之以繡裁冠之
緣服色並用深紫二曰繡冠有大小二階以繡
爲之其冠之緣服色並同織冠三曰紫冠有大
小二階以紫爲之以織裁冠之緣服色用淺紫

真

四曰錦冠有大小二階其大錦冠以大伯仙錦
爲之以織裁冠之緣其小錦冠以小伯仙錦爲
之以大伯仙錦裁冠之緣服色並用真緋五曰
青冠以青絹爲之有大小二階其大青冠以大
伯仙錦裁冠之緣其小青冠以小伯仙錦裁冠
之緣服色並用紺六曰黑冠有大小二階其大
黑冠以車形錦裁冠之緣其小黑冠以菱形錦
裁冠之緣服色並用綠七曰建武初位又身黑絹

食

爲之以紺裁冠之緣別有鐵冠以黑絹爲之其
冠之背張漆羅以緣與鈿異其高下形似蟬小
錦冠以上之鈿雜金銀爲之大小青冠之鈿以
銀爲之大小黑冠之鈿以銅爲之建武之冠無
鈿也此冠者大會饗客四月七月齋時所著焉
新羅遣上臣大阿滄金春秋等送博士小德高
向黑府呂小山中今臣連押熊來獻孔雀一隻
鸚鵡一隻仍以春秋爲質春秋美姿顏善談笑

北

造淳足柵置柵戶老人等相謂之曰數年鼠向
東行此造柵之北乎

四年春正月壬午朔賀正焉是夕天皇幸于難
波碕宮二月壬子朔於三韓遣學問僧巴來阿
倍大臣請四衆於四天王寺迎佛像四軀使坐
于塔內造靈鷲山像累積鼓爲之夏四月辛亥
朔罷古冠左右大臣猶著右冠是歲新羅遣使
貢調治磐舟柵以備蝦夷遂選越與信濃之民

始置柵戶

五年春正月丙午朔賀正焉二月制冠十九階

一曰大織二曰小織三曰大繡四曰小繡五曰

大紫六曰小紫七曰大華上八曰大華下九曰

小華上十曰小花下十一曰大山上十二曰大

山下十三曰小山上十四曰小山下十五曰大

九上十六曰大下十七曰小上十八曰小

下十九曰立身是月詔博士高向玄理與釋

刺

僧旻置八省百官三月乙巳朔辛酉阿倍大臣

薨天皇幸朱雀門舉哀而慟皇祖母尊皇太子

等及諸公卿悉隨哀哭戊辰薨我臣日向日向身

判判讚倉山田大臣於皇太子曰僕之異母兄麻

呂伺皇太子遊於海濱而將害之將害之將反其不父

皇太子信之天皇使大伴狛連三國麻呂公穗

積齒臣於蘇我倉山田麻呂大臣所而問反之

虛實大臣答曰被問之報僕面當陳天皇之所

逆

天皇更遣三國府呂公穗積（名）臣審其友狀麻呂大臣亦如前荅天皇乃將興軍圍大臣宅大臣乃將二子法師與赤猪（名）自茅渟道逃向於倭國境大臣長子興志先是在倭（謂在山田之家）營造其寺今忽聞父逃來之事迎於今來大槻近就前行入寺顧謂大臣曰興志請自直進送拒來軍大臣不許焉是夜興志意欲燒宮猶聚士（宮）率（田宮）已巳大臣謂長子興志曰汝愛身乎

夫

刺

興志對曰不愛也大臣仍陳說於山田寺衆僧及長子興志與數十人曰大爲人臣者安構逆於君何失孝於父凡此迦藍者元非自身故造奉爲天皇誓作今我見（テ）諸身判而恐橫誅聊望（モソフ）黃泉尚懷忠退所以來寺使易終時言畢開佛殿之戶作發誓曰願我生々世々不怨君王誓訖自經而死妻子殉死者八是日以大伴狛連與蘓我日向臣爲將領衆使追大臣將軍大伴

連等及到黑山土師連身采女臣使丰麻呂從
山田寺馳來告曰蘇我大臣既與三男一女俱
自經死由是將軍等從丹比坂歸庚午山田大
臣之妻子及隨身者自經死者衆穗積臣國捉
聚大臣伴黨田口臣筑紫等著枷反縛是夕木
臣麻呂蘇我臣日向穗積臣國以軍圍寺喚物
部二田造塩使斬大臣之頭於是二田塩仍拔
大刀刺舉其完叱宅啼叫而始斬之甲戌坐蘇

我山田大臣而被戮者田口臣筑紫耳梨道德
高田醜此云渠雄額田部湯坐連關秦等凡
十四人被絞者九人被流者十五人是月遣使
者收山田大臣資財資財之中於好書上題皇
太子書於重寶上題皇太子物使者還申所收
之狀皇太子始知大臣心猶貞淨追生悔耻哀
歎難休即拜日向臣於筑紫大宰師世人相謂
之曰是隱流乎皇太子妃蘇我造媛聞父大臣

爲鹽所斬傷心痛惋惡聞鹽名所以近侍於造
媛者（名）稱鹽名改曰堅塩造媛遂因傷心而致
死焉皇太子聞造媛祖逝愴然傷悼哀位極甚
於是野中川原史滿進而奉歌々曰耶麻賊播
爾烏志賊拖都威底陀虞毗預俱陀虞陞屢伊
慕乎多例柯威爾雞武（其）模騰渠等爾婆那播
左該騰模那爾騰柯母于都俱之伊母我磨陀
左枳涅渠農（其）皇太子慨然頽歎慶美曰善矣

亥

悲矣乃授御琴而使唱賜綰四疋布二十端綿

二墨夏四月乙卯朔甲午於小紫巨勢德陀古

臣授大紫爲左大臣於小紫大伴長德連（字馬飼）

授大紫爲右大臣五月癸卯朔遣小華下三輪

君色夫大山上掃部連角麻呂等於新羅是歲

新羅王遣沙喙部沙食金多遠爲質從者三十

人（僧一人侍即二人兼一人建官即一人中客五人）才伎十人譯語一人雜儺人十六并三

十七人也

賦

伯雉元年春正月辛丑朔車駕幸味經宮觀賀
 正禮味經此云是日車駕還宮二月庚午朔戊
 寅穴戶國司草壁連醜經獻白雉曰國造首之
 同族贊正月九日於麻山獲焉於是問諸百濟
 君曰後漢明帝永平十一年白雉在所見焉云
 云又問沙門等沙門對曰耳未所聞目所未覩
 宜赦天下使悅民心道登法師曰昔高麗欲營
 加藍無地不覽便於一所白鹿徐行遂於此地
 加藍加文木

微

烈

營造迦藍名白鹿園寺住持佛法又白雀見于
 一寺田莊國人僉曰休祥又遣大唐使者持死
 三足烏來國人亦曰休祥斯等雖微尚謂祥物
 况復白雉僧旻法師曰此謂休祥足為希物伏
 聞王者旁流四表則白雉見又王者祭祀不相
 踰宴食衣服有節則至又王者清素則山出白
 雉又王者仁聖則見周成王時越裳氏來獻白
 雉曰吾聞國之黃者曰久矣無別風淫雨江海

不波溢三年於茲矣意中國有聖人乎蓋往朝
之故重三譚而至又晉武帝咸寧元年見松滋
是則休祥可赦天下是以白雉使放于園甲申
朝庭隊仗如元會儀左右大臣百官人等為四
列於紫門外以栗田臣飯虫等四人使執雉與
而在前去左右大臣乃率百官及百濟君豐璋
其弟塞城忠勝高麗侍醫毛治新羅侍學士等
而至中庭使三國公府呂猪名公高見三輪君

璽穗紀臣乎蘇呂岐太四人代執雉與而進殿
前時左右大臣就執與前頭伊勢王三國公麻
呂倉臣小屎執與後頭置於御座之前天皇即
召皇太子共執而觀皇太子退而再拜使巨勢
大臣奉賀曰公卿百官人等奉賀陛下以清平
德治天下之故爰有白雉自西方出乃是陛下
及至千秋萬歲淨侶四方大八嶋公卿百官及
諸百姓等莫不聲忠誠勤將事奉賀訖再拜詔曰

聖王出世治天下時天則應之示其祥瑞曩者
西土之君周成王世與漢明帝時白雉爰見我
日本國譽田天皇之世白鳥操宮大鷦鷯帝之
時龍馬西見是以自古迄今祥瑞時見以應有
德其類多矣所謂鳳凰騏驎白雉白鳥若斯鳥
獸及于草木有符應者皆是天地所生休祥嘉
瑞也夫明聖之君獲斯祥瑞適其宜也朕惟虛
薄何以享斯蓋此專由扶翼公卿臣連伴造國

造等各盡丹誠奉遵制度之所致也是故始於
公卿及百官等以清白意敬奉神祇並受休祥
令榮天下又詔曰四方諸國郡等由天委付之
故朕悅隨而御寓今我親神祖之所知它戶國
中有此嘉瑞所以大赦天下改元白雉仍禁放
鷹於它戶境賜公卿大夫以下至于令史各有
差於是褒美國司草壁連醜經授大山并大給
各有差復它戶三年調役夏四月新羅遣使貢

調或本云是天皇高麗百濟新冬十月爲入宮

地所壞立墓及被遷人者賜物各有差即遣將

作大匠荒田井直比羅夫立宮塙標是月始造

丈六繡像狹侍八部等三十六像是歲漢山口

直大口奉詔刻千佛像遣倭漢直縣白髮部連

鎧難波吉士胡床於安藝國使造百濟船二隻

二年春三月甲午朔丁未丈六繡像等成戊申

皇祖母尊請十師等設齋六月百濟新羅遣使

貢調獻物冬十二月晦於味經宮請二千一百

餘僧尼使讀一切經是夕燃二千七百餘燈於

朝廷內使讀安宅土側等經於是天皇從於大

郡遷居新宮号曰難波長柄豐碕宮是歲新羅

貢調使知万沙食等著唐國服泊于筑紫朝庭

惡恣移俗訶嘖追還于時巨勢大臣奏請之曰

方今不伐新羅於後必當有悔其伐之狀不須

舉力自難波津至于筑紫海裏相接浮盈艫舳

餘燈一讀オカセ

召新羅問其罪者可易得乎

三年春正月己未朔元日禮訖車駕幸大郡宮

自正月至是月班田既訖凡田長三十步爲段

十段爲町町段租稻一畝半三月戊午朔丙寅車

駕還宮夏四月戊子朔壬寅請沙門惠隱於內

裏使講無量壽經以沙門惠資爲論議者以沙

門一千爲作聽衆丁未罷講自於此月初連雨

水至于九日損壞宅屋傷害田苗人及牛馬溺

死者衆是月造戶籍凡五十戶爲里每里長一

人凡戶主皆以家長爲之凡戶皆五家相保一

人爲長以相檢察新羅百濟遣使貢調獻物秋

九月造宮已訖其宮殿之狀不可殫論冬十二

月皆請天下僧尼於內裏設齋大捨燃燈

四年夏五月辛亥朔壬戌發遣大唐大使小山

上吉士長冊副使小乙上吉士駒駒更學問僧

道嚴道通道光惠施覺勝弁正惠照僧忍知聰

道昭定惠

定惠內大臣之長子也

安達

安達中臣集連之子

道觀

道觀春日栗田

學生巨勢

臣藥

藥曾足

永連老

人

老人真玉之子或本以學問僧知辨義德學生以合部連磐積而增焉

百二十

一人俱乘一船以室原首御田為送使又大使

大山下高田首根麻呂

更名八

副使小乙上歸

守連小麻呂學問僧道福義向并一百二十人

俱乘一船以土師連八手為送使是月天皇幸

旻法師房而問其疾遂口勅恩命

或本於五年七月云僧旻

法師卧病於阿曇寺於是天皇幸而問之仍六執其手曰若法師今日亡者朕從明日亡

月百濟新羅遣使貢調獻物脩治處處大道天

皇聞旻法師命終而遣使吊并多送贈皇祖母

尊及皇太子等皆遣使吊旻法師喪遂為法師

命盡工狛豎部子麻呂鯉魚戶直等多造佛菩

薩像安置於川原寺

或本云在山田寺

秋七月被遣大

唐使人高田根麻呂等於薩麻之曲竹嶋之門

合船沒死唯有五人繫會一板流遇竹嶋不知

所計五人之中門部金採竹爲筏泊于神嶋凡
此五人經六日六夜而全不食飯於是廢美金
進位給祿是歲太子奏請曰欲與遷于倭京天
皇不許焉皇太子乃奉皇祖母尊間人皇后并
率皇弟等往居于倭飛鳥河邊行宮于時公卿
大夫百官人等皆隨而遷由是天皇恨欲捨於
國位令造宮於山碕乃送歌於間人皇后曰卿
娜紀都該阿我柯賦古麻播比枳涅世儒阿我

柯賦古麻乎比騰游都羅武箇

五年春正月戊申朔夜鼠向倭都而遷壬子以

紫冠授中臣鎌足連增封若干戶二月遣大唐

押使大錦上高向史玄理或本大夏五月遣大
唐押使大華下高向

理大使小錦下河邊臣麻呂副使大山下藥師

惠日判官大乙上書直麻呂宮首阿弥陀云判

官小山下小乙上崗君宜置始連大伯小乙下

中臣間人連老於此云田邊史鳥等分乘二船

留連數月取新羅道泊于萊州遂到于京奉觀
天子於是陳宮監門郭文舉大夫悉問日本國之地
里及國初之神名皆隨問而答押使高向玄理
卒於大唐伊結博得結學問僧惠妙於唐死知
年付新羅船歸覺勝於唐死義通於海死定惠
以乙丑年付劉德高等船歸妙位法勝學生氷
連老人高嶺金并十二人別發種夏四月吐火
羅國男二人女二人舍衛女一人被風流來于
日向秋七月甲戌朔丁酉西海使吉士長丹等

共百濟新羅遣使泊于筑紫是月褒美西海使
等奉對唐國天子多得文書寶物授小山上大
使吉士長丹以少華下賜封二百戶賜姓爲吳
氏授小乙下副使吉士駒以小山上冬十月癸
卯朔皇太子聞天皇病疾乃奉皇祖母尊間人
皇后并孿皇弟公卿等赴難波宮壬子天皇崩
于正寢仍起殯於南庭以小山上百舌鳥土師
連土德主殯宮之事十二月壬寅朔己酉葬于

北
鼠為遷都

磯

大坂磯長陵是日皇太子母奉皇祖母尊遷居
倭河邊行宮老省語之曰鼠向倭都遷都之地
也是歲高麗百濟新羅遣使奉吊



日本書紀卷第二十五



